

ANNA-VERA SULLAM CALIMANI

I nomi dello sterminio

Definizioni di una tragedia

COLLANA «Le giraffe» [1107]

PAGINE 152

PREZZO € 14,00

ISBN 978-88-211-1304-8

Deportazione, sterminio, genocidio, shoah, soluzione finale od olocausto: sono solo alcuni dei nomi con i quali si è cercato – a partire dalla fine della seconda guerra mondiale – di definire l'immane tragedia del XX secolo.

L'autrice di questo saggio spiega perché sono nate le singole definizioni e come la ricerca di un nome abbia accompagnato l'approfondirsi della conoscenza storica dell'evento. Si comprende così che la scelta del nome ha certamente motivazioni linguistiche, ma anche psicologiche, politiche, storiche e religiose. I nomi, infatti, cercano di definire e delimitare la realtà ma possono essere usati anche per banalizzare, deformare o addirittura a negare la realtà stessa.

Sommario. 1. Dare un nome allo sterminio. 2. Hurban/Khurbun. 3. Shoah. 4. Catastrofe e disastro. 5. Universo concentrazionario, deportazione, lager. 6. Genocidio. 7. La soluzione finale e il linguaggio del nazionalsocialismo. 8. Auschwitz. 9. Olocausto. 10. Quale nome adottare? 11. Degradazione, relativizzazione, distorsione. 12. Bibliografia

ANNA-VERA SULLAM CALIMANI ha insegnato Lingua e Storia della lingua italiana all'Università Ca' Foscari di Venezia. Si è occupata del lessico italiano e del rapporto tra la lingua inglese e quella italiana. Tra i suoi lavori ricordiamo: *Il primo dei Mohicani. L'elemento americano nelle traduzioni dei romanzi di J.F.Cooper* (Iepi, 1995) e la curatela di *Italiano e inglese a confronto* (Cesati, 2003).